Sumario

Prólogo 9

Introducción 13

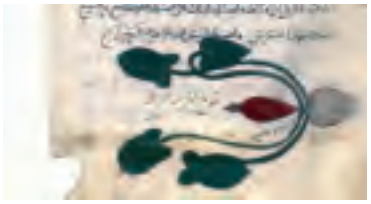
1. Objetivos de la publicación y metodología seguida 13
1.1. Objetivos 13
1.2. Método de volcado y análisis de la información recopilada 14

2. La agricultura en al-Andalus 17
2.1. Periodo andalusí: breve introducción histórico-cultural 17
2.2. Paisajes y diversidad agrícola en al-Andalus 18

3. Los geóponos andalusíes 25

4. Dificultades en la identificación botánica y metodología propuesta 31
4.1. Problemas de carácter general 31
4.2. Dificultades de carácter específico 32
4.2.1. Polisemia: un mismo nombre vulgar puede aplicarse a diferentes especies vegetales 32
4.2.2. Sinonimias y localismos 32
4.2.3. Contradicciones, equívocos y paradojas entre nombres vulgares y científicos 33
4.2.4. Transferencias culturales del conocimiento de una planta o de sus aplicaciones desde unas regiones a otras del mundo 33
4.2.5. Errores acumulados en procesos de traducción a través de una o varias lenguas 34
4.3. Procedimiento de diagnóstico e identificación de especies 34
a) Diagnosis de caracteres 34
b) Probabilística histórica y geográfica 34
4.4. Fuentes botánicas de consulta 35

5. Las monocotiledóneas en el contexto de la historia de la agricultura y de la etnobotánica 36
5.1. Las monocotiledóneas como grupo taxonómico 36
5.2. Interés económico 38
5.3. Taxonomía y sistemática de las monocotiledóneas bajo la óptica botánica y agronómica andalusí 38
5.4. Biodiversidad y resumen taxonómico de las monocotiledóneas de importancia económica y uso tradicional en al-Andalus 39



Estudio de especies* 45

Aliáceas 46
- *Allium ampeloprasum* L. var. *ampeloprasum* L. 47
- *Allium porrum* L. 48
- *Allium sativum* L. 52
- *Allium cepa* L. 56
- *Allium fistulosum* L. 62

Amarilidáceas 64
- *Narcissus* spp. 65
- *Narcissus jonquilla* L. (y otros narcisos amarillos) 68
- *Narcissus tazetta* L. (y otros narcisos blancos) 70
- *Narcissus pseudonarcissus* L. 73
- *Pancratium maritimum* L. 75

Aráceas 76
- *Araceae* 77
- *Arum italicum* Miller 79
- *Colocasia esculenta* (L.) Schott 80
- *Dracunculus vulgaris* Schott 83

Acoráceas 76
- *Acorus calamus* L. 77

Arecáceas 86
- *Phoenix dactylifera* L. 87
- *Chamaerops humilis* L. 93
- *Hyphaene thebaica* Mart. 95

Asfodeláceas 98
- *Aloe vera* L. 99
- *Asphodelus* spp. 101

Asparagáceas 104
- *Asparagus officinalis* L. 105
- *Asparagus acutifolius* L. 108

* Queremos adelantar, como se explica más detalladamente en la introducción (p. 40), que aunque se ha adoptado el orden alfabético de familias y especies, a veces se ha alterado por las específicas características de las fuentes árabes analizadas.

Asparagus albus L. 109
Asparagus stipularis Forsk. 110
Asparagus aphyllus L. 111

Ciperáceas 112
Cyperus spp. 113
Cyperus esculentus L. 115

Juncáceas 118
Juncus spp. 119
Scirpoides holoschoenus (L:) Soják, *Scirpus* spp. (Ciperáceas) 119

Colquicáceas 122
Colchicum autumnale L. 123

Convalariáceas 124
Polygonatum spp. 125

Dioscoreáceas 126
Tamus communis L. 127

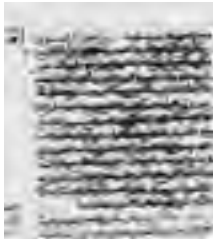
Dracenáceas 130
Dracaena draco (L.) L. 131

Esmilacáceas 134
Smilax aspera L. 135

Iridáceas 138
Crocus sativus L. 139
Iris germanica L. 143
Iris pseudacorus L. 145
Iris foetidissima L. 146
Gladiolus spp. 147

Jacintáceas 150
Drimia maritima (L.) Stearn 151
Muscari spp. 153

Liliáceas 156
Lilium candidum L. 157
Tulipa spp. 161



MELANTIÁCEAS 166
Veratrum album L. 167

MUSÁCEAS 168
Musa sp. 169

ORQUIDÁCEAS 172
Orchis spp., *Ophrys* spp. 173
Ophrys apifera Hudson 174
Ophrys lutea (Gouan) Cav. 175
Ophrys speculum Link 175
Orchis papilionacea L. 176
Barlia robertiana (Loisel) Greuter 177
Dactylorhiza elata (Poiret) Soó 177
Serapias cordigera L. 178
Serapias lingua L. 179

POÁCEAS 180

ORICEAS 189
Oryza sativa L. 189

ARUNDINEAS 192
Arundo donax L. 192
Phragmites australis (Cav.) Trin. ex Steudel 194

CLORIDEAS 196
Cynodon dactylon L. 198

PANICEAS 198
Panicum miliaceum L. 198
Setaria italica (L.) Beauv. 200

ANDROPOGONEAS 202
Cymbopogon nardus (L.) Rendle 202
Hyparrhenia hirta (L.) Stapf 202
Saccharum officinarum L. 204
Sorghum bicolor (L.) 207
Sorghum bicolor (L.) Moench. subsp. *bicolor* 207

Aveneas 211
Avena spp. 211
Phalaris spp. 212

Poeas 214
Lolium temulentum L. 214

Estipeas 215
Macrochloa tenacissima (L.) Kunth 215

Triticeas (=Hordeas) 217
Hordeum vulgare L. 217
Hordeum distichum L. 221
*Secale cereal*e L. 222
Triticum spp. (trigos desnudos, harineros y semoleros, tretaploides y hexaploides) 224
Triticum spp. (trigos vestidos: escañas, povias y escandas) 225

Ruscáceas 236
Ruscus aculeatus L. 237

Tifáceas 240
Typha dominguensis (Pers) Steudel 241

Zingiberáceas 244
Curcuma longa L. 245
Zingiber officinale Roscoe 246

Bibliografía 249

Índices 259

Fitónimos 259
Nombres científicos 259
Nombres árabes 266
Nombres vulgares 270

Topónimos 276